

E10

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:41] ---

Looks like no one's coming today...

[00:44] ---

Some days are just slow like this.

[00:46] ---

Ryota mustn't have done well
on his test yesterday either.

[00:50] ---

If he had, he'd be sitting right here...

[00:52] ---

...sipping on some nice hot coffee.

[01:04] ---

Take a look at this empty glass.

[01:06] ---

How many drops does it take to fill it?

[01:10] ---

Quite a mystery, right?

[01:11] ---

Um...

[01:13] ---

That's tough... A few thousand at the least.

[01:16] ---

The answer...

[01:20] ---

Just one.

[01:21] ---

How come?

[01:22] ---

Because once you put in a drop...

[01:24] ---

It's no longer an empty glass.

[01:29] ---

I get it now...

[01:30] ---

It's just like people.

[01:32] ---

At first, we're strangers
and start off completely empty.

[01:35] ---

But as soon as you learn
a little about one another...

[01:37] ---

It's like putting one drop into the glass.

[01:40] ---

After that, there's plenty
of room to add more to the cup.

[01:46] ---

Don't you agree?

[01:51] ---

Here. Have some hot chocolate.

[01:53] ---

Revision #1

Created 2024-01-02 05:25:42 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:33:10 UTC by whimsee